



קהילת בית שלום

**TRANSLITERATIONS FOR  
SHABBAT AND FESTIVAL  
MORNINGS**

**A Companion to  
Siddur Sim Shalom  
for Shabbat and Festivals**

THIS BOOKLET IS  
MADE POSSIBLE BY A  
GENEROUS DONATION FROM

**DAVID KLINGENBERGER  
AND DANIEL WEISBERG**

IN LOVING MEMORY OF  
THEIR PARENTS

**DON AND PATRICIA KLINGENBERGER  
HARVEY AND LUCILLE WEISBERG**

---

*Transliterated by Ken Hailpern*

*Designed by Bill Amplo*

# TRANSLITERATION GUIDE

| <b>SYMBOL</b> | <b>PRONOUNCE AS IN:</b> |
|---------------|-------------------------|
| ḥ             | challah                 |
| kh            | challah                 |
| tz            | parents                 |
| a, ah         | mark                    |
| aw            | pour, soar              |
| ei            | stay                    |
| ai            | cry                     |
| i             | see                     |
| o, oh         | toe                     |
| e, eh         | stair, pear             |
| u             | true                    |
| '             | bump, stump             |

---

## How to navigate this booklet

Example:

**MOURNER'S KADDISH – Page 82 (BOOKLET PAGE 24)**

REFERS TO PAGE IN  
SIDDUR SIM SHALOM

REFERS TO PAGE IN  
THIS BOOKLET

# BIRKHOT HASHAḤAR

## **BLESSING BEFORE PUTTING ON THE TALLIT – Page 62**

Ba-rukḥ a-taḥ A-do-nai Eh-lo-hei-nu meh-lekh ha-o-lam,  
a-sheer ki-d'sha-nu b'mitz-vo-tav v'tzi-va-nu l'hit-a-teif  
ba-tzi-tzit.

## **BLESSING BEFORE THE STUDY OF TORAH – Page 63**

Ba-rukḥ a-taḥ A-do-nai Eh-lo-hei-nu meh-lekh ha-o-lam,  
a-sheer ki-d'sha-nu b'mitz-vo-tav v'tzi-va-nu la-a-sok b'div-rei  
To-rah.

## **SH'MA – Page 66**

Sh'ma Yis-ra-eil A-do-nai Eh-lo-hei-nu A-do-nai Eh-ḥad.

*Silently:* Ba-rukḥ sheim k'vod mal-khu-to l'o-lam va-ed.



## KADDISH D'RABBANAN – Page 71

*Congregational responses in bold type*

Yit-ga-dal v'yit-ka-dash sh'mei ra-ba (**a-mein**), b'al-ma di v'ra, ki-r'u-tei, v'yam-likh mal-khu-tei b'ha-yei-khon u-v'yo-meikhon u-v'ha-yei d'khawl beit Yis-ra-eil, ba-a-ga-la u-viz-man ka-riv, v'im-ru **a-mein**.

**Y'hei sh'mei ra-ba m'va-rakh l'a-lam u-l'al-mei al-mai-ya.**

Yit-ba-rakh v'yish-ta-bah v'yit-pa-ar v'yit-ro-mam v'yit-na-sei v'yit-ha-dar v'yit-ah-leh v'yit-ha-lal sh'mei d'kud-sha, **b'rikh hu** \*l'ei-la min kawl bir-kha-ta v'shi-ra-ta tush-b'ha-ta v'neh-eh-ma-ta da-a-mi-ran b'al-ma, v'im-ru **a-mein**.

*\*On Shabbat Shuvah: l'ei-la l'ei-la mi-kawl bir-kha-ta v'shi-ra-ta*

Al Yis-ra-eil v'al ra-ba-nan v'al tal-mi-dei-hon, v'al kawl tal-mi-dei tal-mi-dei-hon, v'al kawl man d'as-kin b'o-rai-ta, di v'at-ra ha-dein v'di v-khawl a-tar va-a-tar, y'hei l'hon u-l'khon sh'la-ma ra-ba, hi-na v'his-da v'ra-ha-min, v'ha-yin a-ri-khin u-m'zo-na r'vi-ha, u-fur-ka-na min kaw-dam a-vu-hon di vi-sh'ma-ya, v'im-ru **a-mein**.

Y'hei sh'la-ma ra-ba min sh'ma-ya v'ha-yim to-vim a-lei-nu v'al kawl Yis-ra-eil, v'im-ru **a-mein**.

O-seh sha-lom bim-ro-mav, hu b'ra-ha-mav ya-a-seh sha-lom a-lei-nu v'al kawl Yis-ra-eil, v'im-ru **a-mein**.

## MOURNER'S KADDISH – Page 82 (BOOKLET PAGE 24)



# P'SUKEI D'ZIMRA

## BARUKH SHE-AMAR – Page 83

Ba-rukh sheh-a-mar v'ha-yah ha-o-lam, ba-rukh hu. Ba-rukh o-seh v'rei-shit, ba-rukh o-mer v'o-seh, ba-rukh go-zer um-ka-yeim, ba-rukh m'ra-heim al ha-a-retz, ba-rukh m'ra-heim al hab-ri-yot, ba-rukh m'sha-leim sa-khar tov li-rei-av, ba-rukh hai la-ad v'ka-yam la-neh-tzah, ba-rukh po-deh u-ma-tzil, ba-rukh sh'mo.

## PSALM 150 – Page 100

Ha-l'lu-yah (ha-l'lu-yah, ha-l'lu-yah ha-l'lu-yah). ← REPEAT AT BEGINNING OF EACH VERSE

Ha-l'lu (ha-l'lu) eil b'kawd-sho, ha-l'lu-hu (ha-l'lu-hu) bir-ki-a u-zo.

Ha-l'lu-hu (ha-l'lu-hu) vig-vu-ro-tav, ha-l'lu-hu (ha-l'lu-hu) k'rov gud-lo.

Ha-l'lu-hu (ha-l'lu-hu) b'tei-ka sho-far, ha-l'lu-hu (ha-l'lu-hu) b'nei-vel v'khi-nor.

Ha-l'lu-hu (ha-l'lu-hu) b'tof u-ma-ḥol, ha-l'lu-hu (ha-l'lu-hu) b'mi-nim v'u-gav.

Ha-l'lu-hu (ha-l'lu-hu) v'tzil-tz'lei sha-ma, ha-l'lu-hu (ha-l'lu-hu) b'tzil-tz'lei t'ru-ah.

Kol ha-n'sha-mah t'ha-leil yah, ha-l'lu-yah (ha-l'lu-yah).

Kol ha-n'sha-mah t'ha-leil yah, ha-l'lu-yah, (kol ha-n'sha-mah t'ha-leil yah, ha-l'lu-yah).



# SHAḤARIT

## SHOKHEIN AD – Page 105

*On Festivals begin here:*

Ha-eil b'ta-a-tzu-mot u-zeh-kha, ha-ga-dol bikh-vod sh'meh-kha, ha-gi-bor la-neh-tzah v'ha-no-ra b'no-r'o-teh-kha, ha-meh-lekh ha-yo-sheiv al ki-sei ram v'ni-sa.

*On Shabbat begin here:*

Sho-khein ad, ma-rom v'ka-dosh sh'mo.

## ḤATZI KADDISH – Page 106

*Congregational response in **bold** type.*

Yit-ga-dal v'yit-ka-dash sh'mei ra-ba (**a-mein**), b'al-ma di v'ra, ki-r'u-tei, v'yam-likh mal-khu-tei b'ha-yei-khon u-v'yo-meikhon u-v'ha-yei d'khawl beit Yis-ra-eil, ba-a-ga-la u-viz-man ka-riv, v'im-ru **a-mein**.

**Y'hei sh'mei ra-ba m'va-rakh l'a-lam u-l'al-mei al-mai-ya (yit-ba-rakh).**

Yit-ba-rakh v'yish-ta-bah v'yit-pa-ar v'yit-ro-mam v'yit-na-sei v'yit-ha-dar v'yit-ah-leh v'yit-ha-lal sh'mei d'kud-sha, **b'rikh hu** \*l'ei-la min kawl bir-kha-ta v'shi-ra-ta tush-b'ha-ta v'neh-ḥeh-ma-ta da-a-mi-ran b'al-ma, v'im-ru **a-mein**.

*\*On Shabbat Shuvah: l'ei-la l'ei-la mi-kawl bir-kha-ta v'shi-ra-ta*

## BARKHU – Page 107

*Ḥazzan:* Ba-r'khu et A-do-nai ha-m'vo-rakh.

*Congregation, then Ḥazzan:* Ba-rukḥ A-do-nai ha-m'vo-rakh l'o-lam va-ed.

*All:* Ba-rukḥ a-tah A-do-nai Eh-lo-hei-nu meh-lekh ha-o-lam, yo-tzeir or u-vo-rei ḥo-shekh, o-seh sha-lom u-vo-rei et ha-kol.

## **EL ADON – Page 108**

Eil a-don al kawl ha-ma-a-sim, ba-rukh u-m'vo-rakh b'fi kawl n'sha-mah.

Gawd-lo v'tu-vo ma-lei o-lam, da-at u-t'vu-nah so-v'vim o-to.

Ha-mit-ga-eh al ha-yot ha-ko-desh, v'neh-dar b'kha-vod al ha-mer-ka-vah.

Z'khut u-mi-shor lif-nei khis-o, heh-sed v'ra-ha-mim lif-nei kh'vo-do.

To-vim m'o-rot sheh-ba-ra Eh-lo-hei-nu, y'tza-ram b'da-at b'vi-nah u-v'has-keil.

Ko-ah u-g'vu-rah na-tan ba-hem, li-h'yot mosh-lim b'keh-rev tei-veil.

M'lei-im ziv u-m'fi-kim no-gah, na-eh zi-vam b'khawl ha-o-lam.

S'mei-him b'tzei-tam v'sa-sim b'vo-am, o-sim b'ei-mah r'tzon ko-nam.

P'eir v'kha-vod not-nim lish-mo, tzaw-haw-lah v'ri-nah l'zei-kher mal-khu-to.

Ka-ra la-sheh-mesh v'yiz-rah or, ra-ah v'hit-kin tzu-rat ha-l'va-nah.

Sheh-vahe not-nim lo kawl tz'va ma-rom,

Tif-eh-ret u-g'du-lah, s'ra-fim v'o-fa-nim v'ha-yot ha-ko-desh.

## **KADOSH – Page 110**

Ka-dosh ka-dosh ka-dosh A-do-nai Tz'va-ot, m'lo khawl ha-a-retz k'vo-do.

Ba-rukh k'vod A-do-nai mi-m'ko-mo.



## AHAVAH RABBAH – Page 111

A-ha-vah rab-bah ah-hav-ta-nu, A-do-nai Eh-lo-hei-nu,  
hem-lah g'do-lah vi-tei-rah ha-mal-ta ah-lei-nu.

A-vi-nu mal-kei-nu, ba-a-vur a-vo-tei-nu sheh-bat'hu v'kha  
(sheh-bat'hu v'kha a-vi-nu mal-kei-nu).

Va-t'lam-deim hu-kei ha-yim, kein t'haw-nei-nu u-t'lam-dei-nu.  
A-vi-nu ha-av ha-ra-ha-man, ha-m'ra-heim, ra-heim a-lei-nu.  
V'tein b'li-bei-nu l'ha-vin (l'ha-vin) u-l'has-kil lish-mo-a lil-mod  
u-l'la-meid, lish-mor v'la-a-sot u-l'ka-yeim et kawl div-rei  
tal-mud to-ra-teh-kha b'a-ha-vah.

V'ha-eir ei-nei-nu b'to-ra-teh-kha, v'da-beik li-bei-nu  
b'mitz-vo-teh-kha, v'ya-heid l'va-vei-nu l'a-ha-vah u-l'yir-ah et  
sh'meh-kha.

V'lo nei-vosh l'o-lam va-ed (v'lo nei-vosh l'o-lam va-ed). Ki  
v'sheim kawd-sh'kha ha-ga-dol v'ha-no-ra ba-tah-nu na-gi-lah  
v'nis-m'hah (na-gi-lah v'nis-m'hah) bi-shu-a-teh-kha.

\* Va-ha-vi-ei-nu l'sha-lom mei-ar-ba kan-fot ha-a-retz,  
v'to-li-khei-nu ko-m'mi-yut (ko-m'mi-yut) l'ar-tzei-nu, ki eil  
po-eil y'shu-ot a-tah, u-va-nu va-har-ta mi-kol am v'la-shon,  
v'kei-rav-ta-nu l'shi-m'kha ha-ga-dol seh-lah beh-eh-met,  
l'ho-dot l'kha u-l'ya-keh-d'kha (u-l'ya-keh-d'kha) b'ah-ha-vah.  
Ba-rukh a-tah A-do-nai ha-bo-her b'a-mo Yis-ra-eil b'a-ha-vah.



*\* Gather tzitzit in preparation for Sh'ma.*

## K'RIAT SH'MA – Page 112

Sh'ma Yis-ra-eil A-do-nai Eh-lo-hei-nu A-do-nai Eh-ḥad.

*Silently:* Ba-rukḥ sheim k'vod mal-khu-to l'o-lam va-ed.

V'a-hav-ta eit A-do-nai Eh-lo-heh-kha b'khawl l'va-v'kha u-v'khawl naf-sh'kha u-v'khawl m'o-deh-kha. V'ha-yu ha-d'va-rim ha-ei-leh a-sher a-no-khi m'tza-v'kha ha-yom al l'va-veh-kha. V'shi-nan-tam l'va-neh-kha v'di-bar-ta bam b'shiv-t'kha b'vei-teh-kha u-v'lekh-t'kha va-deh-rekh u-v'shawkh-b'kha u-v'ku-meh-kha. U-k'shar-tam l'ot al ya-deh-kha v'ha-yu l'to-ta-fot bein ei-neh-kha. U-kh'tav-tam al m'zu-zot bei-teh-kha u-vi-sh'ah-reh-kha.

## VAYOMER – Page 113

Va-yo-mer A-do-nai el Mo-she lei-mor: Da-ber el b'nei Yis-ra-eil v'a-mar-ta a-lei-hem v'a-su la-hem \*tzi-tzit al kan-fei vig-dei-hem l'do-ro-tam v'nat-nu al \*tzi-tzit ha-ka-naf p'til t'khei-let: v'ha-yah la-khem \*l'tzi-tzit u-r'i-tem o-to u-z'khar-tem et kawl mitz-vot A-do-nai va-a-si-tem o-tam v'lo ta-tu-ru a-ḥa-rei l'va-v'khem v'a-ḥa-rei ei-nei-khem a-sher a-tem zo-nim a-ḥa-rei-hem: l'ma-an tiz-k'ru va-a-si-tem et kawl mitz-vo-tai vi-yi-tem k'do-shim lei-lo-hei-khem: A-ni A-do-nai Eh-lo-hei-khem a-sher ho-tzei-ti et-khem mei-eh-retz Mitz-ra-yim li-h'yot la-khem Lei-lo-him a-ni A-do-nai Eh-lo-hei-khem (\*eh-met).

שמע ישראל

\* *Glance at and kiss tzitzit.*

## **MI KHAMOKHA – Page 114**

Mi kha-mo-khah ba-ei-lim A-do-nai, mi ka-mo-khah neh-dar ba-ko-desh, no-ra t'hi-lot o-sei feh-leh.

Shi-rah ha-da-shah shi-b'hu (shi-b'hu) g'u-lim l'shi-m'kha al s'fat ha-yam. Ya-had ku-lam (ku-lam) ho-du v'him-li-khu v'a-m'ru.

A-do-nai yim-lokh l'o-lam va-ed.

Tzur Yis-ra-eil ku-mah b'ez-rat Yis-ra-el, u-f'dei khin-u-m'khah Y-hu-dah v'Yis-ra-eil. Go-a-lei-nu A-do-nai Tz'va-ot sh'mo k'dosh Yis-ra-eil. Ba-rukh a-tah A-do-nai ga-al Yis-ra-eil.

## **AMIDAH – Page 115b (Shabbat) – Page 123b (Festivals)**

Ba-rukh a-tah A-do-nai Eh-lo-hei-nu vei-lo-hei a-vo-tei-nu, Eh-lo-hei Av-ra-ham Eh-lo-hei Yitz-hak Vei-lo-hei Ya-a-kov, Eh-lo-hei Sa-rah, Eh-lo-hei Riv-kah Eh-lo-hei Ra-heel Vei-lo-hei Lei-ah, ha-Eil ha-ga-dol ha-gi-bor v'ha-no-ra, Eil el-yon, go-meil ha-sa-dim to-vim v'ko-nei ha-kol, v'zo-kheir has-dei a-vot u-mei-vi go-eil li-v'nei v'nei-hem l'ma-an sh'mo b'a-ha-vah.

*On Shabbat Shuvah add:* Zawkh-rei-nu l'ha-yim, meh-lekh ha-feitz ba-ha-yim, v'khawt-vei-nu b'sei-fer ha-ha-yim, l'ma-an'kha Eh-lo-him ha-yim.

Meh-lekh o-zeir u-fo-keid u-mo-shi-a u-ma-gein. Ba-rukh a-tah A-do-nai ma-gein Av-ra-ham u-fo-keid Sa-rah. A-tah gi-bor l'o-lam A-do-nai, m'ha-yei mei-tim a-tah, rav l'ho-shi-a.

*From Sh'mini Atzeret until Pesah:* Ma-shiv ha-ru-ah u-mo-rid ha-ga-shem.

*Between Pesah and Sh'mini Atzeret:* Mo-rid ha-tal.

M'khal-keil ha-yim b'heh-sed, m'ha-yei mei-tim b'ra-ha-mim ra-bim, so-meikh nof-lim v'ro-fei ho-lim u-ma-tir a-su-rim, u-m'ka-yeim eh-mu-na-to li-shei-nei a-far. Mi kha-mo-kha ba-al g'vu-rot u-mi do-meh lakh, meh-lekh mei-mit u-m'ha-yeh u-matz-mi-ah y'shu-ah.

*On Shabbat Shuvah add:* Mi kha-mo-kha av ha-ra-ha-mim, zo-kheir y'tzu-rav l'ha-yim b'ra-ha-mim.

V'neh-eh-man a-tah l'ha-ha-yot mei-tim. Ba-rukh a-tah A-do-nai m'ha-yei ha-mei-tim.

### **KEDUSHAH – Page 116 (Shabbat)**

#### **– Page 124 (Festivals)**

Ka-dosh ka-dosh ka-dosh A-do-nai Tz'va-ot, m'lo khawl ha-a-retz k'vo-do.

Az b'kol ra-ash ga-dol a-dir v'ha-zak mash-mi-im kol, mit-na-s'im l'u-mat s'ra-fim l'u-ma-tam ba-rukh yo-mei-ru.

Ba-rukh k'vod A-do-nai mi-m'ko-mo.

Mi-m'ko-m'kha mal-kei-nu to-fi-a v'tim-lokh a-lei-nu, ki m'ha-kim a-naḥ-nu lakh. Ma-tai tim-lokh b'tzi-yon, b'ka-rov b'ya-mei-nu l'o-lam va-ed tish-kon. Tit-ga-dal v'tit-ka-dash b'tokh Y'ru-sha-la-yim i-r'kha l'dor va-dor u-l'nei-tzah n'tza-ḥim. V'ei-nei-nu tir-eh-nah mal-khu-teh-khah, ka-da-var ha-a-mur b'shi-rei u-zeh-khah, al y'dei Da-vid m'shi-ah tzid-keh-kha.

Yim-lokh A-do-nai l'o-lam, Eh-lo-ha-yikh Tzi-yon l'dor va-dor, ha-l'lu-yah.

# HALLEL

## **HALLEL – Page 133**

Ba-rukh a-tah A-do-nai Eh-lo-hei-nu meh-lekh ha-o-lam,  
a-sher ki-d'sha-nu b'mitz-vo-tav v'tzi-va-nu li-k'ro et ha-ha-leil.

## **PSALM 114 – Page 133**

B'tzeit Yis-ra-eil mi-Mitz-ra-yim, beit Ya-a-kov mei-am lo-eiz.  
Hai-tah (hai-tah) Y'hu-dah l'kawd-sho, Yis-ra-el mam-sh'lo-tav.

Ha-yam ra-ah va-ya-nos, ha-Yar-dein yi-sov l'a-ḥor.  
Heh-ha-rim ra-k'du kh'ei-lim, g'va-ot ki-v'nei tzon.

Mah l'kha ha-yam ki ta-nus, ha-Yar-dein ti-sov l'a-ḥor.  
Heh-ha-rim tir-k'du kh'ei-lim, g'va-ot ki-v'nei tzon.

Mi lif-nei a-don ḥu-li a-retz, mi-lif-nei Eh-lo-ah Ya-a-kov,  
ha-hof-khi ha-tzur a-gam ma-yim, ḥa-la-mish l'ma-y'no  
ma-yim.

## **PSALM 115:12–18 – Page 134**

A-do-nai z'kha-ra-nu y'va-reikh, Y'va-reikh et beit Yis-ra-eil,  
y'va-reikh et beit A-ha-ron. Y'va-reikh yir-ei A-do-nai,  
ha-k'ta-nim im ha-g'do-lim. Yo-seif A-do-nai a-lei-khem,  
a-lei-khem v'al b'nei-khem. B'ru-khim a-tem la-A-do-nai, o-sei  
sha-ma-yim va-a-retz.

Ha-sha-ma-yim sha-ma-yim La-A-do-nai, v'ha-a-retz na-tan  
liv-nei a-dam. Lo ha-mei-tim y'ha-l'lu Yah v'lo kawl yor-dei  
du-mah. Va-ah-naḥ-nu n'va-reikh Yah mei-a-tah v'ad o-lam  
(mei-a-tah v'ad o-lam) ha-l'lu-yah.

### **PSALM 117 – Page 136**

Ha-l'lu et A-do-nai kawl go-yim, sha-b'hu-hu kawl ha-u-mim.  
Ki ga-var a-lei-nu has-do, veh-eh-met A-do-nai l'o-lam,  
ha-l'lu-yah.

### **PSALM 118:1-4 – Page 136**

Ho-du la-A-do-nai ki tov, ki l'o-lam has-do.  
Yo-mar na Yis-ra-eil, ki l'o-lam has-do.  
Yo-m'ru na veit A-ha-ron, ki l'o-lam has-do.  
Yo-m'ru na yir-ei A-do-nai, ki l'o-lam has-do.

### **PSALM 118:21-25 – Page 137**

O-d'kha ki a-ni-ta-ni va-t'hi li li-shu-ah.  
O-d'kha ki a-ni-ta-ni va-t'hi li li-shu-ah.  
Eh-ven ma-a-su ha-bo-nim ha-y'tah l'rosh pi-nah.  
Eh-ven ma-a-su ha-bo-nim ha-y'tah l'rosh pi-nah.  
Mei-eit A-do-nai ha-y'tah zot, hi nif-lat b'ei-nei-nu.  
Mei-eit A-do-nai ha-y'tah zot, hi nif-lat b'ei-nei-nu.  
Zeh ha-yom a-sah A-do-nai, na-gi-lah v'nis-m'ḥah vo.  
Zeh ha-yom a-sah A-do-nai, na-gi-lah v'nis-m'ḥah vo.  
A-na A-do-nai ho-shi-ah na.  
A-na A-do-nai ho-shi-ah na.  
A-na A-do-nai hatz-li-ḥah na.  
A-na A-do-nai hatz-li-ḥah na.

## KADDISH SHALEM – Page 138

*Congregational responses in **bold** type.*

Yit-ga-dal v'yit-ka-dash sh'mei ra-ba (**a-mein**), b'al-ma di v'ra,  
ki-r'u-tei, v'yam-likh mal-khu-tei b'ha-yei-khon u-v'yo-mei-khon  
u-v'ha-yei d'khawl beit Yis-ra-eil, ba-a-ga-la u-viz-man ka-riv,  
v'im-ru **a-mein**.

**Y'hei sh'mei ra-ba m'va-rakh l'a-lam u-l'al-mei al-mai-ya  
(yit-ba-rakh).**

Yit-ba-rakh v'yish-ta-bah v'yit-pa-ar v'yit-ro-mam v'yit-na-sei  
v'yit-ha-dar v'yit-ah-leh v'yit-ha-lal sh'mei d'kud-sha, **b'rikh hu**  
\*l'ei-la min kawl bir-kha-ta v'shi-ra-ta tush-b'ha-ta  
v'neh-eh-ma-ta da-a-mi-ran b'al-ma, v'im-ru **a-mein**.

*\*On Shabbat Shuvah: l'ei-la l'ei-la mi-kawl bir-kha-ta v'shi-ra-ta*

Tit-ka-beil tz'lo-t'hon u-va-u-t'hon d'khawl Yis-ra-eil kaw-dam  
a-vu-hon di vi-sh'ma-ya v'im-ru **a-mein**.

Y'hei sh'la-ma ra-ba min sh'ma-ya v'ha-yim a-lei-nu v'al kawl  
Yis-ra-eil, v'im-ru **a-mein**.

O-seh sha-lom bim-ro-mav, hu ya-a-seh sha-lom a-lei-nu v'al  
kawl Yis-ra-eil, v'im-ru **a-mein**.

יְתַגְדֵּל וְיִתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא

# TORAH SERVICE

## **TORAH SERVICE – Page 139**

Ein ka-mo-kha va-Eh-lo-him A-do-nai, v'ein k'ma-a-seh-kha. Mal-khu-t'kha mal-khut kaw! o-la-mim, u-mem-shal-t'kha b'khawl dor va-dor.

A-do-nai meh-lekh, A-do-nai ma-lakh, A-do-nai yim-lokh l'o-lam va-ed. A-do-nai oz l'a-mo yi-tein, A-do-nai y'va-reikh et a-mo va-sha-lom.

Av ha-ra-ḥa-mim, hei-ti-vah vir-tzo-n'kha et Tzi-yon, tiv-neh ḥo-mot Y'ru-sha-la-yim (tiv-neh ḥo-mot Y'ru-sha-la-yim).

Ki v'kha l'vad ba-taḥ-nu, meh-lekh Eil ram v'ni-sa, a-don o-la-mim.

Va-y'hi bin-so-a ha-a-ron va-yo-mer Mo-she: Ku-mah A-do-nai v'ya-fu-tzu oi-veh-kha, v'ya-nu-su m'san-eh-kha mi-pa-neh-kha.

Ki mi-Tzi-yon tei-tzei To-rah (ki mi-Tzi-yon tei-tzei To-rah), u-d'var A-do-nai mi-Y'ru-sha-la-yim.

Ba-rukh sheh-na-tan (sheh-na-tan) To-rah ba-rukh sheh-na-tan (sheh-na-tan) To-rah l'a-mo Yis-ra-eil bi-k'du-sha-to.

*On Shabbat:*

## **BEI ANA RAḤETZ – Page 140**

Bei (bei) a-na ra-ḥeitz v'lish-me! ka-di-sha (ka-di-sha) ya-ki-ra a-na ei-mar tush-b'ḥan. Bei a-na ra-ḥeitz (bei a-na ra-ḥeitz) v'lish-me! ka-di-sha (ka-di-sha) ya-ki-ra a-na ei-mar tush-b'ḥan.

Y'hei ra-a-va kaw-da-makh d'tif-taḥ li-bi b'o-rai-ta, v'tash-lim mish-a-lin d'li-bi v'li-ba d'khawl a-makh Yis-ra-eil, l'tav u-l'ḥa-yin v'lish-lam. A-mein.



*On Festivals (excluding Shabbat):*

### **ADONAI ADONAI – Page 140**

A-do-nai A-do-nai, Eil ra-ḥum v'ḥa-nun, eh-rekh a-pa-yim v'raḥ  
ḥeh-sed veh-eh-met, no-tzeir ḥeh-sed la-a-la-fim, no-sei a-von  
va-feh-sha v'ḥa-ta-ah, v'na-kei. (*Sung three times*)

Va-a-ni t'fi-la-ti (t'fi-la-ti) l'kha A-do-nai eit ra-tzon, Eh-lo-him  
b'rawv ḥas-deh-kha a-nei-ni (a-nei-ni) beh-eh-met  
yish-eh-kha. (*Sung three times*)

### **SH'MA – Page 141**

*Repeat after Hazzan:* Sh'ma Yis-ra-eil A-do-nai Eh-lo-hei-nu  
A-do-nai Eh-ḥad.

*Repeat after Hazzan:* Eh-ḥad Eh-lo-hei-nu ga-dol A-do-nei-nu  
ka-dosh sh'mo.

*Hazzan:* Ga-d'lu la-A-do-nai i-ti, u-n'ro-m'mah sh'mo yaḥ-dav.

L'kha A-do-nai ha-g'du-lah v'ha-g'vu-rah v'ha-tif-eh-ret  
v'ha-nei-tzah v'ha-hod, ki khol ba-sha-ma-yim u-va-a-retz,  
(ki khol ba-sha-ma-yim u-va-a-retz) l'kha A-do-nai  
ha-mam-la-khah v'ha-mit-na-sei l'khol l'rosh.

Ro-m'mu (ro-m'mu) A-do-nai Eh-lo-hei-nu v'hish-ta-ḥa-vu  
(v'hish-ta-ḥa-vu) la-ha-dom rag-lav, ka-dosh hu. Ro-m'mu  
(ro-m'mu) A-do-nai Eh-lo-hei-nu v'hish-ta-ḥa-vu  
(v'hish-ta-ḥa-vu) l'har kawd-sho, ki ka-dosh A-do-nai  
Eh-lo-hei-nu.

*Song:* Ro-m'mu A-do-nai Eh-lo-hei-nu v'hish-ta-ḥa-vu l'har  
kawd-sho, Ro-m'mu A-do-nai Eh-lo-hei-nu v'hish-ta-ḥa-vu  
l'har kawd-sho. ki (ki ki) ka-dosh A-do-nai Eh-lo-hei-nu  
(ro-m'mu), ki (ki ki) ka-dosh A-do-nai Eh-lo-hei-nu (ro-m'mu).  
Ro-m'mu A-do-nai Eh-lo-hei-nu v'hish-ta-ḥa-vu l'har  
kawd-sho.

## **WHEN CALLING THE FIRST ALIYAH – Page 141**

*Gabbai:* Ba-rukh sheh-na-tan To-rah l'a-mo Yis-ra-eil bi-k'du-sha-to.

*Congregation, then Gabbai:* V'a-tem ha-d'vei-kim ba-do-nai Eh-lo-hei-khem ha-yim ku-l'khem ha-yom.

## **FOR EACH ALIYAH – Page 142**

*Congregational response:* Ba-rukh A-do-nai ha-m'vo-rakh l'o-lam va-ed.

## **BIRKAT HA-GOMEL – Page 142**

*Individual:* Ba-rukh a-tah A-do-nai Eh-lo-hei-nu meh-lekh ha-o-lam, ha-go-meil l'ha-ya-vim to-vot, sheh-g'ma-la-ni kawl tov.

*Congregational response:*

*To a man:* Mi sheh-g'ma-l'kha kawl tov, hu yig-maw-l'kha kawl tov seh-lah.

*To a woman:* Mi-sheh-g'ma-leikh kawl tov, hu yig-m'leikh kawl tov seh-lah.

*To a group:* Mi sheh-g'ma-l'khem kawl tov, hu yig-maw-l'khem kawl tov seh-lah.

## **BLESSING OF THANKSGIVING**

Ba-rukh a-tah A-do-nai Eh-lo-hei-nu meh-lekh ha-o-lam, sheh-heh-eh-ya-nu v'ki-y'ma-nu v'hi-gi-a-nu la-z'man ha-zeh.

## **ḤATZI KADDISH – Page 146 (BOOKLET PAGE 5)**

## **THE SEFER TORAH IS RAISED – Page 146**

V'zot ha-To-rah a-sheer sam Mo-she lif-nei b'nai Yis-ra-eil, al pi A-do-nai b'yad Mo-sheh.

*Song:* Al sh'lo-shah d'va-rim al sh'lo-shah d'var-rim al sh'lo-shah sh'lo-shah d'va-rim ha-o-lam ha-o-lam o-meid (*repeat*). Al ha-To-rah v'al ha-a-vo-dah v'al g'mi-lut ha-sa-dim (*repeat*).

*Song:* V'ha-eir ei-nei-nu b'to-ra-teh-kha, v'da-beik li-bei-nu b'mitz-vo-teh-kha, v'ya-heid l'va-vei-nu l'a-ha-vah u-l'yir-ah et sh'meh-kha.

## **A PRAYER FOR THOSE WHO SERVE THE COMMUNITY**

**– Page 148**

V'yish-laḥ b'ra-khah v'hatz-la-ḥah (v'yish-laḥ b'ra-khah v'hatz-la-ḥah) b'khawl mah-a-sei y'dei-hem im kawl Yis-ra-eil ah-ḥei-hem, v'no-mar a-mein.

## **A PRAYER FOR THE STATE OF ISRAEL – Page 149**

A-vi-nu sheh-ba-sha-ma-yim tzur Yis-ra-eil v'go-a-lo, ba-reikh et M'di-nat Yis-ra-eil, rei-shit tz'mi-ḥat g'u-la-tei-nu.

## **ANNOUNCING THE NEW MONTH – Page 150**

Sheh-t'ḥa-deish a-lei-nu et ha-ḥo-desh ha-zeh l'to-vah v'liv-ra-khah. (*Repeat*)

Rosh ḥo-desh (*add name of Hebrew month*) yi-h'yeh b'yom (*add names of days*) ha-ba a-lei-nu v'al kawl Yis-ra-eil l'to-vah.

## **ASHREI – Page 151**

Ash-rei yosh-vei vei-teh-kha, od y'ha-l'lu-kha seh-lah. Ash-rei ha-am sheh-ka-khah lo, ash-rei ha-am sheh-A-do-nai Eh-lo-hav.

T'hi-lah l'Da-vid:

A-ro-mi-m'kha Eh-lo-hai ha-meh-lekh, va-a-var-khah shim-kha l'o-lam va-ed. B'khawl yom a-var-kheh-ka, va-a-ha-l'lah shi-m'kha l'o-lam va-ed.

Ga-dol A-do-nai um-hu-lal m'od, v'lig-du-la-to ein hei-ker. Dor l'dor y'sha-bah ma-a-seh-kha, ug'vu-ro-teh-kha ya-gi-du.

Ha-dar k'vod ho-deh-kha, v'div-rei nif-l'o-teh-kha a-si-hah. Veh-eh-zuz no-r'o-teh-kha yo-mei-ru, ug'du-la-t'kha a-sap-reh-nah.

Zei-kher rav tu-v'kha ya-bi-u, v'tzid-ka-t'kha y'ra-nei-nu. Ha-nun v'ra-hum A-do-nai, eh-rekh a-pa-yim u-g'dawl ha-sed.

Tov A-do-nai la-kol, v'ra-ha-mav al kawl ma-a-sav. Yo-du-kha A-do-nai kawl ma-a-seh-kha, va-ha-si-deh-kha y'var-khu-khah.

K'vod mal-khu-t'kha yo-mei-ru, u-g'vu-ra-t'kha y'da-bei-ru. L'ho-di-a li-v'nei ha-a-dam g'vu-ro-tav, u-kh'vod ha-dar mal-khu-to.

Mal-khu-t'kha mal-khut kawl o-la-mim, u-mem-shal-t'kha b'khawl dor va-dor. So-meikh A-do-nai l'khawl ha-nof-lim, v'zo-keif l'khawl ha-k'fu-fim.

Ei-nei khol ei-leh-kha y'sa-bei-ru, v'a-tah no-tein la-hem et awkh-lam b'i-to. Po-tei-ah et ya-deh-kha, u-mas-bi-a l'khawl hai ra-tzon.

Tza-dik A-do-nai b'khawl d'ra-khav, v'ha-sid b'khawl ma-a-sav. Ka-rov A-do-nai l'khawl ko-r'av, l'khol a-sher yik-ra-u-hu veh-eh-met.

R'tzon y'rei-av ya-a-seh, v'et shav-a-tam yish-ma v'yo-shi-eim. Sho-meir A-do-nai et kawl o-ha-vav, v'eit kawl ha-r'sha-im yash-mid.

T'hi-lat A-do-nai y'da-ber pi, vi-va-reikh kawl ba-sar sheim kawd-sho l'o-lam va-ed. Va-a-naḥ-nu n'va-reikh Yah, mei-a-tah v'ad o-lam, ha-l'lu-yah.

### **RETURNING THE SEFER TORAH – Page 153**

*Hazzan:* Y'ha-l'lu et sheim A-do-nai, ki nis-gav sh'mo l'va-do.

*All:* Ho-do al eh-retz v'sha-ma-yim. Va-ya-rem keh-ren l'a-mo, t'hi-lah l'khawl ḥa-si-day, liv-nei Yis-ra-eil am k'ro-vo, ha-l'lu-yah (ha-l'lu-yah).

*On Shabbat:*

### **PSALM 29 – Page 153**

Miz-mor l'Da-vid.

Ha-vu la-do-nai, b'nei ei-lim, ha-vu la-do-nai ka-vod va-oz. Ha-vu la-do-nai k'vod sh-mo hish-ta-ḥa-vu la-do-nai b'had-rat ko-desh.

*Hazzan:* Kol A-do-nai al ha-ma-yim, Eil ha-ka-vod hir-im, A-do-nai al ma-yim ra-bim.

Kol A-do-nai ba-ko-aḥ, kol A-do-nai beh-ha-dar. Kol A-do-nai shoveir a-ra-zim va-y'sha-beir A-do-nai et ar-zei ha-l'va-non.

*Hazzan:* Va-yar-ki-deim k'mo ei-gel, l'va-non v'sir-yon k'mo ven r'ei-mim.

Kol A-do-nai ḥo-tzeiv la-ha-vot eish, kol A-do-nai ya-ḥil mid-bar, ya-ḥil A-do-nai mid-bar ka-deish, kol A-do-nai y'ḥo-leil a-ya-lot.

*Hazzan:* Va-yeh-ḥeh-sof y'a-rot, u-v'hei-kha-lo ku-lo o-meir ka-vod.

A-do-nai la-ma-bul ya-shav, va-yei-shev A-do-nai meh-lekh l'o-lam. A-do-nai oz l'a-mo yi-tein, A-do-nai y'va-reikh et a-mo va-sha-lom.

*On Festivals, excluding Shabbat:*

## **PSALM 24 – Page 154**

L'Da-vid miz-mor.

La-do-nai ha-a-retz u-m'lo-ah tei-veil v'yosh-vei vah. Ki hu al ya-mim y'sa-dah, v'al n'ha-rot y'kho-n'neh-ha. Mi ya-a-leh v'har A-do-nai, u-mi ya-kum bim-kom kawd-sho. N'ki kha-pa-yim u-var lei-vav, a-sher lo na-sa la-shav naf-shi, v'lo nish-ba l'mir-mah.

Yi-sa v'ra-khah mei-eit A-do-nai, utz-da-kah mei-Eh-lo-hei yish-o. Zeh dor dor-shav, m'vak-shei fa-neh-kha Ya-a-kov seh-lah.

S'u sh'a-rim ra-shei-khem, v'hi-na-s'u pit-hei o-lam, v'ya-vo meh-lekh ha-ka-vod. Mi zeh meh-lekh ha-ka-vod, A-do-nai i-zuz v'gi-bor, A-do-nai gi-bor mil-ḥa-mah.

S'u sh'a-rim ra-shei-khem, u-s'u pit-hei o-lam, v'ya-vo meh-lekh ha-ka-vod. Mi hu zeh meh-lekh ha-ka-vod, A-do-nai Tz'va-ot hu meh-lekh ha-ka-vod, seh-lah.

## **THE SEFER TORAH IS PLACED IN THE ARK – Page 154**

Ki leh-kaḥ tov na-ta-ti la-khem, To-ra-ti al ta-a-zo-vu.

Eitz ḥa-yim hi la-ma-ḥa-zi-kim bah, v'tom-kheh-ah m'u-shar. D'ra-kheh-ah dar-khei no-am, v'khawl n'ti-vo-teh-ah sha-lom. Ha-shi-vei-nu A-do-nai ei-leh-kha v'na-shu-vah, ḥa-deish ya-mei-nu k'keh-dem.

## **ḤATZI KADDISH**

**– Page 155 (BOOKLET PAGE 5)**

# MUSAF

## AMIDAH FOR ALL OCCASIONS (BOOKLET PAGE 9)

### KEDUSHAH – Page 157 (Shabbat)

#### – Page 167 (Festivals)

Na-a-ri-tz'kha v'nak-di-sh'kha k'sod si-ah sar-fei ko-desh  
ha-mak-di-shim shim-kha ba-ko-desh, ka-ka-tuv al yad  
n'vi-eh-kha, v'ka-ra zeh el zeh v'a-mar.

Ka-dosh ka-dosh ka-dosh A-do-nai Tz'va-ot, m'lo khawl  
ha-a-retz k'vo-do.

K'vo-do ma-lei o-lam, m'shar-tav sho-a-lim zeh la-zeh  
a-yei m'kom k'vo-do, l'u-ma-tam ba-rukh yo-mei-ru.

Ba-rukh k'vod A-do-nai mi-m'ko-mo.

Mi-m'ko-mo hu yi-fen b'ra-ḥa-mim, v'ya-ḥon am  
ham-ya-ḥa-dim sh'mo eh-rev va-vo-ker b'khawl yom ta-mid,  
pa-a-ma-yim b'a-ha-vah sh'ma om-rim.

Sh'ma Yis-ra-eil A-do-nai Eh-lo-hei-nu A-do-nai Eh-ḥad.

Hu Eh-lo-hei-nu, hu a-vi-nu, hu mal-kei-nu hu-mo-shi-ei-nu,  
v'hu yash-mi-ei-nu b'ra-ḥa-mav shei-nit l'ei-nei kawl ḥai,  
li-h'yot la-khem lei-lo-him.

A-ni A-do-nai Eh-lo-hei-khem.

U'v'div-rei kawd-sh'kha ka-tuv lei-mor:

Yim-lokh A-do-nai l'o-lam, Eh-lo-ha-yikh Tzi-yon l'dor va-dor,  
ha-l'lu-yah.

L'dor va-dor (repeat) na-gid gawd-leh-kha, u-l'nei-tzah  
n'tza-ḥim (repeat) k'du-sha-t'kha nak-dish. V'shiv-ḥa-kha  
Eh-lo-hei-nu mi-pi-nu lo ya-mush l'o-lam va-ed, ki Eil meh-lekh  
ga-dol v'ka-dosh a-tah.

**YISM'ḤU – Page 159 (Shabbat)**

– Page 169 (Rosh Ḥodesh)

– Page 174 (Festivals)

Yis-m'ḥu v'ma-l'khu-t'kha shom-rei (shom-rei, shom-rei)  
Sha-bat v'ko-rei o-neg (Sha-bat).

Am m'ka-d'shei (m'ka-d'shei) sh'vi-i (Sha-bat), ku-lam yis-b'u  
v'yit-an-gu mi-tu-veh-kha (Sha-bat).

V'hash-vi-i ra-tzi-ta bo v'ki-dash-to (Sha-bat), ḥem-dat ya-mim  
o-to ka-ra-ta (Sha-bat).

Zei-kher l'ma-a-sei (l'ma-a-sei) v'rei-shit (Sha-bat).

**AL HANISIM – Page 160 (Shabbat)**

– Page 176 (Rosh Ḥodesh)

Al ha-ni-sim v'al ha-kur-pan, v'al ha-g'vu-rot, v'al ha-t'shu-ot,  
(v'al ha-mil-ḥa-mot,) sheh-a-si-ta la-a-vo-tei-nu (la-a-vo-tei-nu)  
ba-ya-mim ha-heim (u-)va-z'man ha-zeh.

**ON SHABBAT SHUVAH – Page 160**

Ukh-tov l'ḥa-yim to-vim kawl b'nei v'ri-teh-kha.

**PRIESTLY BENEDICTION**

– Page 160 (Shabbat)

– Page 177 (Festivals & Rosh Ḥodesh)

*Hazzan:* Y'va-reh-kh'kha A-do-nai v'yish-m'reh-kha

*Congregation:* Kein y'hi ra-tzon.

*Hazzan:* Y'eir A-do-nai pa-nav ei-leh-kha vi-ḥu-neh-ka.

*Congregation:* Kein y'hi ra-tzon.

*Hazzan:* Yi-sa A-do-nai pa-nav ei-leh-khah v'ya-seim l'kha  
sha-lom.

*Congregation:* Kein y'hi ra-tzon.



## **SIM SHALOM – Page 161 (Shabbat)**

### **– Page 178 (Festivals & Rosh Hodesh)**

Sim (sim, sim) sha-lom to-vah u-v'ra-khah (ba-o-lam), hein va-heh-sed v'ra-ha-mim a-lei-nu v'al kawl Yis-ra-eil a-meh-kha. Bar-khei-nu a-vi-nu ku-la-nu k'eh-had b'or pa-neh-kha, ki v'or pa-neh-kha na-ta-ta la-nu, A-do-nai Eh-lo-hei-nu, To-rat ha-yim v'a-ha-vat heh-sed, utz-da-kah uv-ra-khah v'ra-ha-mim v'ha-yim v'sha-lom. V'tov b'ei-neh-kha l'va-reikh et a-m'kha Yis-ra-eil b'khawl eit u-v'khawl sha-ah bish-lo-meh-khah. \*Ba-ruk h a-tah A-do-nai ha-m'va-reikh et a-mo Yis-ra-eil ba-sha-lom.

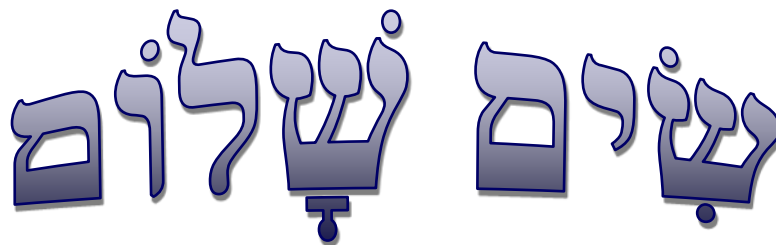
### **\*ON SHABBAT SHUVAH – Page 161**

B'sei-fer ha-yim b'ra-khah v'sha-lom, u-far-na-sah to-vah, ni-za-kher v'ni-ka-teiv l'fa-neh-kha, a-naḥ-nu v'khawl a-m'kha beit Yis-ra-eil, l'ha-yim to-vim u-l'sha-lom. Ba-ruk h a-tah A-do-nai o-sei ha-sha-lom.

## **FOR SUKKOT – Page 201 and 204**

Ho-shi-ah et a-meh-kha, u-va-reikh et na-ha-la-teh-kha, u-reim (u-reim, u-reim, u-reim) v'na-seim (u-reim v'na-seim) ad ha-o-lam.

## **KADDISH SHALEM – Page 181 (BOOKLET PAGE 13)**



### **EIN KELOHEINU – Page 182**

Ein kei-lo-hei-nu, ein ka-do-nei-nu,  
ein k'mal-kei-nu, ein k'mo-shi-ei-nu.

Mi khei-lo-hei-nu, mi kha-do-nei-nu,  
mi kh'mal-kei-nu, mi kh'mo-shi-ei-nu.

No-deh lei-lo-hei-nu, no-deh la-do-nei-nu,  
no-deh l'mal-kei-nu, no-deh l'mo-shi-ei-nu.

Ba-rukh Eh-lo-hei-nu, ba-rukh A-do-nei-nu,  
ba-rukh mal-kei-nu, ba-rukh mo-shi-ei-nu.

A-tah hu Eh-lo-hei-nu, A-tah hu A-do-nei-nu,  
a-tah hu mal-kei-nu, a-tah hu mo-shi-ei-nu.

A-tah hu sheh-hik-ti-ru, a-vo-tei-nu  
l'fa-neh-kha et k'to-ret ha-sa-mim.

### **ALEINU – Page 183**

A-lei-nu l'sha-bei-ah la-a-don ha-kol, la-teit g'du-lah l'yo-tzer  
b'rei-shit, she-lo a-sa-nu k'go-yei ha-a-ra-tzot v'lo sa-ma-nu  
k'mish-p'hot ha-a-da-mah, sheh-lo sam hel-kei-nu ka-hem,  
v'go-ra-lei-nu k'khawl ha-mo-nam. Va-a-naḥ-nu ko-r'im  
u-mish-ta-ḥa-vim u-mo-dim lif-nei meh-lekh mal-khei  
ha-m'la-khim, ha-ka-dosh ba-rukh hu.

Sheh-hu no-teh sha-ma-yim v'yo-seid a-retz, u-mo-shav  
y'ka-ro ba-sha-ma-yim mi-ma-al, ush-khi-nat u-zo (ush-khi-nat  
u-zo) v'gawv-hei m'ro-mim. Hu Eh-lo-hei-nu, ein od. Eh-met  
mal-kei-nu, eh-fes zu-la-to, ka-ka-tuv b'to-ra-to: v'ya-da-ta  
ha-yom va-ha-shei-vo-ta el l'va-veh-kha, ki A-do-nai hu  
ha-Eh-lo-him ba-sha-ma-yim mi-ma-al v'al ha-a-retz (v'al  
ha-a-retz) mi-ta-ḥat ein od (ein od).

V'neh-eh-mar: v'ha-yah A-do-nai l'meh-lekh al kawl ha-a-retz,  
ba-yom ha-hu (ba-yom ha-hu) yi-h'yeh A-do-nai eh-ḥad  
u-sh'mo (u-sh'mo, u-sh'mo) eh-ḥad.

## **MOURNER'S KADDISH – Page 184**

*Congregational responses in bold type*

Yit-ga-dal v'yit-ka-dash sh'mei ra-ba (**a-mein**), b'al-ma di v'ra,  
ki-r'u-tei, v'yam-likh mal-khu-tei b'ha-yei-khon u-v'yo-mei-khon  
u-v'ha-yei d'khawl beit Yis-ra-eil, ba-a-ga-la u-viz-man ka-riv,  
v'im-ru **a-mein**.

**Y'hei sh'mei ra-ba m'va-rakh l'a-lam u-l'al-mei al-mai-ya.**

Yit-ba-rakh v'yish-ta-bah v'yit-pa-ar v'yit-ro-mam v'yit-na-sei  
v'yit-ha-dar v'yit-ah-leh v'yit-ha-lal sh'mei d'kud-sha, **b'rikh hu**  
\*l'ei-la min kawl bir-kha-ta v'shi-ra-ta tush-b'ha-ta  
v'neh-heh-ma-ta da-a-mi-ran b'al-ma, v'im-ru **a-mein**.

*\*On Shabbat Shuvah: l'ei-la l'ei-la mi-kawl bir-kha-ta v'shi-ra-ta*

Y'hei sh'la-ma ra-ba min sh'ma-ya v'ha-yim a-lei-nu v'al kawl  
Yis-ra-eil, v'im-ru **a-mein**.

O-seh sha-lom bim-ro-mav, hu ya-a-seh sha-lom a-lei-nu v'al  
kawl Yis-ra-eil, v'im-ru **a-mein**.

## **ADON OLAM – Page 187**

A-don o-lam a-sher ma-lakh, b'teh-rem kawl y'tzir niv-ra.

L'ei na-a-sah b'hef-tzo kol, a-zai meh-lekh sh'mo nik-ra.

V'a-ha-rei kikh-lot ha-kol, l'va-do yim-lokh no-ra.

V'hu ha-yah v'hu ho-veh, v'hu yi-h'yeh b'tif-a-rah.

V'hu eh-had v'ei shei-ni, l'ham-shil lo l'ha-bi-rah.

B'li rei-shit b'li takh-lit, v'lo ha-oz v'ha-mis-rah.

V'hu ei-li v'hai go-a-li, v'tzur hev-li b'ei tza-rah.

V'hu ni-si u-ma-nos li, m'nat ko-si b'yom ehk-ra.

B'ya-do af-kid ru-hi, b'ei i-shan v'a-i-rah.

V'im ru-hi g'vi-ya-ti, A-do-nai li v'lo i-ra.

## KIDDUSH – Page 315

*On Shabbat:* V'sham-ru v'nei Yis-ra-eil et ha-Sha-bat, la-a-sot et ha-Sha-bat l'do-ro-tam b'rit o-lam. Bei-ni u'vein b'nei Yis-ra-eil ot hi l'o-lam, ki shei-shet ya-mim a-sah A-do-nai et ha-sha-ma-yim v'et ha-a-retz, u-va-yom ha-sh'vi-i sha-vat va-yi-na-fash. Al kein bei-rakh A-do-nai et yom ha-Sha-bat va-y'ka-d'shei-hu.

*On Festivals:* Va-y'da-beir Mo-she et mo-a-dei A-do-nai el b'nei Yis-ra-eil.

*All days:* Ba-rukh a-tah A-do-nai Eh-lo-hei-nu meh-lekh ha-o-lam, bo-rei p'ri ha-ga-fen.

*In the Sukkah:* Ba-rukh a-tah A-do-nai Eh-lo-hei-nu meh-lekh ha-o-lam, a-sher ki-d'sha-nu b'mitz-vo-tav v'tzi-va-nu lei-sheiv ba-su-kah.

*All days:* Ba-rukh a-tah A-do-nai Eh-lo-hei-nu meh-lekh ha-o-lam, ha-mo-tzi leh-hem min ha-a-retz.



קהילת בית שלום

79733 Country Club Drive  
Bermuda Dunes, CA 92203

Phone: 760-200-3636 Fax: 760-200-4455

E-mail: [bethshalom18@gmail.com](mailto:bethshalom18@gmail.com)

[www.CongregationBethShalom.net](http://www.CongregationBethShalom.net)

